

A BIZOTTSÁG 120/2009/EK RENDELETE**(2009. február 9.)**

a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok rögzítéséről szóló 574/72/EGK tanácsi rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok rögzítéséről szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 122. cikkére,

mivel:

- (1) Egyes tagállamok, illetve azok illetékes hatóságai az 574/72/EGK rendelet mellékleteinek módosítását kérték.
- (2) A javasolt módosítások az érintett tagállamok, illetve ezeknek a szociális biztonsági jogszabályok közösségi jogszabályok szerinti végrehajtásának biztosításáért felelős hatóságokat kijelölő illetékes hatóságai által hozott határozatokból származnak.

- (3) Az 574/72/EGK rendelet rendelkezéseinek végrehajtására irányuló kétoldalú megállapodásokat az említett rendelet 5. melléklete tartalmazza.

- (4) A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság kinyilvánította egyhangú véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 574/72/EGK rendelet 2–5. melléklete e rendelet mellékleteinek megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. február 9-én.

a Bizottság részéről

Vladimír ŠPIDLA

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 74., 1972.3.27., 1. o.

MELLÉKLET

Az 574/72/EGK rendelet 2–5. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 2. melléklet az alábbiak szerint módosul:

a) Az „R. HOLLANDIA” szakasz 5. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. Családi ellátások:

A gyermekgondozási ellátásokról szóló általános törvény (Algemene Kinderbijslagwet), valamint az otthon élő, testi fogyatékos gyermekek gondozásához nyújtott hozzájárulásokra irányadó rendeletek (2000) (Regeling tegemoetkoming onderhoudskosten thuiswonende gehandicapte kinderen 2000, TOG):

a) ha az ellátásokra jogosult személy Hollandiában rendelkezik lakóhellyel:

— A Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (a Társadalombiztosítási Bank körzeti fiókja), amelynek kerületében az adott személy lakóhellyel rendelkezik;

b) ha az ellátásokra jogosult személy Hollandián kívül rendelkezik lakóhellyel, de a munkáltatója Hollandiában rendelkezik lakóhellyel vagy ott található:

— A Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (a Társadalombiztosítási Bank körzeti fiókja), amelynek kerületében a munkáltató lakóhellyel rendelkezik, vagy található;

c) egyéb esetekben:

— Sociale Verzekeringsbank (Társadalombiztosítási Bank), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.

A gyermekgondozásról szóló törvény (Wet Kinderopvang) és a gyermekgondozással kapcsolatos költségvetési törvény (Wet op het kindgebonden budget):

— Adóhivatal/Ellátási igazgatóság (Belastingdienst/Toeslagen), Utrecht.”

b) A „T. LENGYELORSZÁG” szakasz 5. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. Munkanélküliség:

a) természetbeni ellátások:

Narodowy Fundusz Zdrowia Warszawa (Országos Egészségügyi Alap, Varsó);

b) pénzbeli ellátások:

a lakóhely vagy tartózkodási hely szerint területileg illetékes wojewódzkie urząd pracy (vajdasági foglalkoztatási hivatalok).”

2. A 3. melléklet az alábbiak szerint módosul:

a) Az „R. HOLLANDIA” szakasz 5. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. Családi ellátások:

A gyermekgondozási ellátásokról szóló általános törvény (Algemene Kinderbijslagwet), valamint az otthon élő, testi fogyatékos gyermekek gondozásához nyújtott hozzájárulásokra irányadó rendeletek (2000) (Regeling tegemoetkoming onderhoudskosten thuiswonende gehandicapte kinderen 2000, TOG):

— A Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (a Társadalombiztosítási Bank körzeti fiókja), amelynek kerületében az adott családtag lakóhellyel rendelkezik;

A gyermekgondozásról szóló törvény (Wet Kinderopvang) és a gyermekgondozással kapcsolatos költségvetési törvény (Wet op het kindgebonden budget):

— Adóhivatal/Ellátási igazgatóság (Belastingdienst/Toeslagen), Utrecht.”

b) A „T. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

i. A 2. g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt teljesítettek:

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – lódzi fiókiroda – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Spanyolországban, Portugáliában, Olaszországban, Görögországban, Cipruson vagy Máltán szerzett – biztosítási időszakkal rendelkeznek;
2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – Nowy Sącz-i fiókiroda – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Ausztriában, a Cseh Köztársaságban, Magyarországon, Szlovákiában vagy Szlovéniában vagy Svájcban szerzett – biztosítási időszakkal rendelkeznek;
3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – opolei fiókiroda – azon személyek esetében, külföldi – ezen belül legutóbb Németországban szerzett – biztosítási időszakkal rendelkeznek;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – szczecini fiókiroda – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Dániában, Finnországban, Svédországban, Litvániában, Lettországon vagy Észtországban szerzett – biztosítási időszakkal rendelkeznek;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (a varsói I. fiókiroda – Nemzetközi Megállapodások Központi Hivatala) – azon személyek esetében, akik külföldi – ezen belül legutóbb Belgiumban, Franciaországban, Hollandiában, Luxemburgban, Írországon vagy az Egyesült Királyságban szerzett – biztosítási időszakkal rendelkeznek.”

ii. A 3. b) ii. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„ii. a fő kereső rokkantsága vagy elhalálása:

— azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak (az önálló mezőgazdasági termelők kivételével):

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) 2. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

— azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak:

a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Pénztár) 2. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

— hivatásos katonák és a 2. pont c) alpontjában említett tisztek esetében, lengyel katonai szolgálati időszakok esetében, ha az utolsó időszak megfelel a katonai szolgálatnak, vagy a 2. pont c) alpontjában felsorolt alakulatok valamelyikében teljesített szolgálati időszaknak, és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontja harmadik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;

— a büntetés-végrehajtás tisztjei esetében lengyel szolgálati időszakok esetében, ha az utolsó időszak megfelel az említett szolgálati időszaknak, és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetés-végrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának ötödik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;

— bírák és ügyészek esetében:

az Igazságügyi Minisztérium szakosodott egységei,

— olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt szereztek:

a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet) a 2. pont g) alpontjában felsorolt szervezeti egységei.”

3. A 4. melléklet az alábbiak szerint módosul:

a) A „G. GÖRÖGORSZÁG” szakasz az alábbi 5. ponttal egészül ki:

„5. Mezőgazdasági termelők esetében:

«Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων, Αθήνα» (Mezőgazdasági Biztosítási Szervezet), Athén.”

b) Az „R. HOLLANDIA” szakasz az alábbi 3. ponttal egészül ki:

„3. A nemzeti biztosítási és munkavállalói biztosítási hozzájárulások beszedése:

Adóhivatal/Ellátási igazgatóság/Nemzetközi FIOD-ECD, Amszterdam (De Belastingdienst/FIOD-ECD International, Amsterdam).”

4. Az 5. melléklet az alábbiak szerint módosul:

a) A „283. FINNORSZÁG–LUXEMBURG” szakasz helyébe a következő lép:

„283. LUXEMBURG–FINNORSZÁG

Nincs ilyen egyezmény”

b) A „323. Az AUSZTRIA–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„a) Az 1980. november 10-i megállapodás 18. cikkének (1) és (2) bekezdése A rendelet III. címe 1. fejezete szerinti kezelést igénybe venni nem tudó személyek tekintetében az 1986. március 26-i 1. kiegészítő megállapodással és az 1993. június 4-i 2. kiegészítő megállapodással módosított, a szociális biztonságról szóló 1980. július 22-i egyezmény végrehajtása esetén.

b) ...

c) A szociális biztonsági ellátásokra fordított kiadások visszatérítéséről szóló 1994. november 30-i megállapodás.”
